



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 62

8. dubna 2019

Obsah

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2019/C 130/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2019/C 130/02	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 28. listopadu 2016 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39914(1) úrokové deriváty v eurech – Zpravodaj: Portugalsko	2
2019/C 130/03	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 5. prosince 2016 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39914(2) úrokové deriváty v eurech – Zpravodaj: Portugalsko	3
2019/C 130/04	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Věc AT.39914 – Úrokové deriváty v eurech	4
2019/C 130/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 7. prosince 2016 týkajícím se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP (Věc AT.39914 – Úrokové deriváty v eurech) (<i>oznámeno pod číslem C(2016) 8530</i>)	11
2019/C 130/06	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	16

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2019/C 130/07	Seznam dvoustranných dohod členských států se třetími zeměmi o zrušení vízové povinnosti, které umožňují prodloužení doby pobytu v souladu s čl. 20 odst. 2b Úmluvy k provedení Schengenské dohody	17
---------------	--	----

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2019/C 130/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9346 – Investcorp/Aberdeen/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	53
2019/C 130/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9340 – Alliance Automotive Group/PartsPoint Group) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	55
2019/C 130/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9344 – Swiss Life/Montagu/Pondus) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	56

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

5. dubna 2019

(2019/C 130/01)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1233	CAD	kanadský dolar	1,5030
JPY	japonský jen	125,44	HKD	hongkongský dolar	8,8173
DKK	dánská koruna	7,4646	NZD	novozélandský dolar	1,6662
GBP	britská libra	0,85938	SGD	singapurský dolar	1,5215
SEK	švédská koruna	10,4260	KRW	jihokorejský won	1 277,64
CHF	švýcarský frank	1,1235	ZAR	jihoafrický rand	15,8078
ISK	islandská koruna	133,40	CNY	čínský juan	7,5457
NOK	norská koruna	9,6610	HRK	chorvatská kuna	7,4235
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	15 900,87
CZK	česká koruna	25,613	MYR	malajsijský ringgit	4,5985
HUF	maďarský forint	320,75	PHP	filipínské peso	58,537
PLN	polský zlotý	4,2897	RUB	ruský rubl	73,3270
RON	rumunský lei	4,7513	THB	thajský baht	35,833
TRY	turecká lira	6,2855	BRL	brazilský real	4,3266
AUD	australský dolar	1,5787	MXN	mexické peso	21,4975
			INR	indická rupie	77,7870

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 28. listopadu 2016 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39914(1) – úrokové deriváty v eurech

Zpravodaj: Portugalsko

(2019/C 130/02)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že protisoutěžní jednání, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představuje dohodu nebo jednání ve vzájemné shodě mezi podniky ve smyslu článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP.
 2. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o vymezení výrobního a zeměpisného rozsahu dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě, které je obsaženo v návrhu rozhodnutí.
 3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že podniky, na něž se vztahuje návrh rozhodnutí, se účastnily jediného a trvajícího protiprávního jednání v rozporu s článkem 101 SFEU a článkem 53 Dohody o EHP.
 4. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že předmětem dohody mezi podniky a/nebo jednání ve vzájemné shodě bylo omezení hospodářské soutěže ve smyslu článku 101 Smlouvy o fungování EU a článku 53 Dohody o EHP.
 5. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že dohoda a/nebo jednání ve vzájemné shodě mohly podstatně ovlivnit obchod mezi členskými státy EU/smluvními stranami Dohody o EHP.
 6. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o délku trvání protiprávního jednání.
 7. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Komise, pokud jde o adresáty.
 8. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 5. prosince 2016 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39914(2) úrokové deriváty v eurech

Zpravodaj: Portugalsko

(2019/C 130/03)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že by adresátům návrhu rozhodnutí měla být uložena pokuta.
 2. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o použití pokynů z roku 2006 pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003.
 3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o základní částky pokut.
 4. Poradní výbor souhlasí s určením délky trvání pro účely výpočtu pokut.
 5. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že v této věci nejsou žádné použitelné přitěžující okolnosti.
 6. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o existenci polehčujících okolností a úroveň snížení z důvodu polehčujících okolností v této věci.
 7. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o konečné částky pokut.
 8. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾
Věc AT.39914 – Úrokové deriváty v eurech
(2019/C 130/04)

Úvod

1. V návrhu rozhodnutí, k němuž se tato zpráva vztahuje (návrh rozhodnutí), se konstatuje, že tři podniky porušily článek 101 SFEU a článek 53 Dohody o EHP tím, že se podílely na jediném a trvajícím protiprávním jednání spočívajícím v dohodách a/nebo jednání ve vzájemné shodě, jež měly za cíl narušit normální průběh oceňování složek v odvětví úrokových derivátů denominovaných v eurech ⁽²⁾ (EIRD) ⁽³⁾.
2. Ve vztahu ke čtyřem dalším podnikům ⁽⁴⁾ a rovněž v rámci věci AT.39914 Komise dne 4. prosince 2013 přijala rozhodnutí v rámci řízení o narovnání podle článku 10a nařízení Komise č. 773/2004 ⁽⁵⁾ (rozhodnutí o narovnání ⁽⁶⁾). Věc AT.39914 lze tedy označit za „věc s hybridním a časově rozloženým narovnáním“: „hybridním“ v tom smyslu, že kombinuje řádný postup podle uvedeného nařízení s řízením o narovnání podle článku 10a; „časově rozloženým“ v tom smyslu, že rozhodnutí o narovnání bylo přijato před ukončením řádného postupu pro strany neusilující o narovnání (řízení bez narovnání). Tento návrh závěrečné zprávy se týká řízení bez narovnání.
3. Šetření ve věci AT.39914 začalo poté, co společnost [...] podala v červnu 2011 žádost o ochranu před pokutami. Komise provedla v říjnu 2011 neohlášené kontroly ve společnostech [...]. Následně obdržela žádosti o shovívavost od jiných stran usilujících o narovnání než [...]. Při zahájení řízení ve věci AT.39914 dne 5. března 2013 vyzvala Komise všechny zúčastněné strany, aby se zapojily do jednání o narovnání. Strany neusilující o narovnání se nakonec rozhodly v řízení o narovnání nepokračovat.

Písemná část řízení bez narovnání

Prohlášení o námitkách, dopisy s popisem skutkového stavu a lhůty pro písemné odpovědi

4. Dne 19. května 2014 Komise přijala prohlášení o námitkách v řízení bez narovnání (PN). V prohlášení o námitkách vyjádřila v podstatě Komise předběžné stanovisko, že se dotčené podniky podílely na koluzních činnostech týkajících se odvětví úrokových derivátů denominovaných v eurech, jimiž byl porušen článek 101 SFEU.
5. Komise původně poskytla stranám neusilujícím o narovnání na odpověď na prohlášení o námitkách čtyři týdny. Po žádostech o prodloužení původní lhůty jim poskytlo Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž (GŘ COMP) další čtyři týdny, čímž se termín pro odpovědi posunul na konec července 2014. V návaznosti na další žádosti o prodloužení této lhůty i lhůt stanovených následně, a to hlavně z důvodu otázek zpřístupňování dokumentů (viz body 8 až 19 níže), jsem požádal strany neusilující o narovnání, aby své písemné odpovědi na námitky, jež byly proti nim vzneseny, poskytly do 14. listopadu 2014, ale povolil jsem jim vyjádřit připomínky, zejména pokud jde o metodiku ukládání pokut nastíněnou v prohlášení o námitkách, jakmile budou vyřešeny otázky týkající se zpřístupňování dokumentů. Všechny tři strany neusilující o narovnání odpověděly písemně do 14. listopadu 2014 na námitky Komise. Vznesly připomínky k navržené metodice ukládání pokut do následně předepsaného termínu, tj. 31. března 2015, přičemž své připomínky začlenily do aktualizované písemné odpovědi na prohlášení o námitkách.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) (rozhodnutí 2011/695/EU). Úředníkem pro slyšení, který se původně věcí AT.39914 zabýval, byl pan Albers, který z Komise odešel v červenci 2013. Poté byl pro danou věc příslušný pan Wils, než jsem se dne 16. října 2013 ujal funkce.

⁽²⁾ Jedná se o finanční derivátové produkty spojené s některými mezibankovními úrokovými sazbami, zejména sazbou Euro Interbank Offered Rate (EURIBOR) a/nebo Euro Over-Night Index Average (EONIA).

⁽³⁾ V členění podle podniků je návrh tohoto rozhodnutí určen těmto právním subjektům (stranám neusilujícím o narovnání): Crédit Agricole SA a Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (dále souhrnně jen „Crédit Agricole“); HSBC Holdings plc, HSBC Bank plc, HSBC France (dále souhrnně jen „HSBC“) a JPMorgan Chase & Co., JPMorgan Chase Bank, National Association a J.P. Morgan Services LLP (dále jen souhrnně JPMorgan).

⁽⁴⁾ [...] (zaměnitelně s právními subjekty, které zastupují tyto podniky ve věci AT.39914, strany usilující o narovnání).

⁽⁵⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18) ve znění pozdějších předpisů, zejména nařízení Komise č. 622/2008 ze dne 30. června 2008 (Úř. věst. L 171, 1.7.2008, s. 29).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí C(2013) 8512 final pozměněné, pokud jde o pokutu uloženou společností [...], rozhodnutím C(2016) 1995 final ze dne 6. dubna 2016 (dále jen „pozměňující rozhodnutí“).

6. Dne 30. března 2015 zaslalo GŘ COMP stranám neusilujícím o narovnání „dopis s popisem skutkového stavu“⁽⁷⁾, do nějž vložilo některé další zvukové záznamy a odpovídající přepisy, které byly poskytnuty jednou ze stran usilujících o narovnání v únoru 2015 (dopis s popisem skutkového stavu z roku 2015). Strany neusilující o narovnání měly odpovědět ve lhůtě tří týdnů. V návaznosti na prodloužení této lhůty do 6. května 2015 předložily společnosti Crédit Agricole a HSBC vyjádření týkající se dopisu s popisem skutkového stavu z roku 2015.
7. Dne 9. září 2016 zaslala Komise dopis s popisem skutkového stavu společnosti JPMorgan. Rozhodnutím ze dne 22. září 2016 a jeho opětovným potvrzením následujícího dne na základě připomínek JPMorgan jsem prodloužil lhůtu stanovenou pro odpověď na tento dopis s popisem skutkového stavu tak, aby vypršela dne 3. října 2016.

Nahlížení do spisu a zpřístupňování dokumentů

8. Mnohé otázky týkající se nahlížení do spisu a zpřístupňování dokumentů se v první instanci nepodařilo mezi stranami neusilujícími o narovnání a GŘ COMP vyřešit v souladu s čl. 3 odst. 7 rozhodnutí 2011/695/EU. Mnohé z těchto otázek byly tudíž předány mně.
9. Stranám neusilujícím o narovnání bylo původně přiznáno nahlížení do spisu prostřednictvím tří DVD pro nahlížení do spisu dne 28. května 2014⁽⁸⁾. Od června do července 2014 navíc obdržely přístup do prostor GŘ COMP k přepisům ústních vyjádření stran usilujících o narovnání a ke zvukovým záznamům některých telefonických rozhovorů mezi obchodníky s deriváty.
10. Na základě žádosti mně adresované poskytl GŘ COMP stranám neusilujícím o narovnání kopie těchto záznamů, které si mohly odnést mimo prostory GŘ COMP. Dne 25. září 2014 jsem nařídil, aby byl v rámci postupu s „data room“ poskytnut přístup ke zvukovým záznamům některých rozhovorů mezi obchodníky získaným od společnosti [...], přičemž jsem dotýcnou žádost zamítl v rozsahu, v němž se týkala zpřístupnění dalších rozhovorů, jejichž obsah má důvěrnou povahu a není nezbytný pro účinný výkon práva na obhajobu. Téhož dne, tj. 25. září 2014, jsem nařídil GŘ COMP, aby vytvořilo méně redakčně očištěné verze odpovědí dotýcných stran ve věci AT.39914 na některé otázky z žádosti Komise o informace ze dne 12. dubna 2012 týkající se informací o zákaznících. Předmětné informace byly stále citlivé, navzdory jejich stáří. Právo být slyšen však vyžadovalo, aby redakčně očištěné verze byly více informativní.
11. Po mé intervenci a nenapadeném rozhodnutí (přijaté dne 4. září 2014 v souladu s čl. 8 odst. 2 rozhodnutí 2011/695/EU), jímž nebylo vyhověno požadavkům jedné ze stran usilujících o narovnání o zachování důvěrnosti informací, poskytl GŘ COMP stranám neusilujícím o narovnání ve svých prostorách přístup k rozhodnutí o narovnání, prohlášení o námitkách vydanému v rámci řízení o narovnání a vedoucímu k uvedenému rozhodnutí a odpovědím stran usilujících o narovnání na uvedené prohlášení o námitkách. V uvedeném rozhodnutí podle čl. 8 odst. 2 bylo mimo jiné uvedeno, že v rámci řízení bez narovnání by vyšetřovací spis neměl být vykládán tak, že se vylučují dokumenty, které byly ve věci AT.39914 vypracovány před prohlášením o námitkách.
12. V zamítnutí žádosti strany neusilující o narovnání o přístup k nedůvěrným verzím odpovědí jiných stran neusilujících o narovnání na prohlášení o námitkách a k odpovědím na dopis s popisem skutkového stavu jsem uvedl, že z judikatury vyplývá, že odpovědi na prohlášení Komise o námitkách od jiných podniků, které se měly rovněž podílet na kartelu, nejsou v zásadě zahrnuty do dokumentů vyšetřovacího spisu, do kterých mohou strany nahlížet. I když se v zásadě nepovoluje přístup k odpovědím dalších stran na prohlášení o námitkách, může být straně udělen přístup k těmto odpovědím, pokud tyto dokumenty mohou představovat nový důkaz týkající se tvrzení vyjádřených vůči této straně v prohlášení o námitkách⁽⁹⁾.
13. Rozhodnutím ze dne 24. července 2015 jsem zamítl přístup ke korespondenci a dokumentům týkajícím se uznání společnosti [...] jako zainteresované třetí osoby v řízení bez narovnání. Tento přístup by byl nutný pouze v rozsahu, v jakém by tyto materiály obsahovaly nové důkazy vztahující se k tvrzením obsaženým v prohlášení o námitkách.

⁽⁷⁾ Viz body 109 a 111 oznámení Komise o osvědčených postupech pro vedení řízení týkajících se článků 101 a 102 SFEU (Úř. věst. C 308, 20.10.2011, s. 6) (oznámení o osvědčených postupech v antitrustových věcech).

⁽⁸⁾ GŘ COMP následně vzalo jedno z těchto DVD zpět a nahradilo jej jiným DVD obsahujícím méně dokumentů a zbývající část dotčených dokumentů zpřístupnilo zřízením „důvěrného okruhu“, kterých zahrnoval externí poradce stran neusilujících o narovnání.

⁽⁹⁾ Viz rozsudek ve věci *Shell Petroleum a další v. Komise* (T-343/06, EU:T:2012:478, bod 85).

14. Po odeslání dopisu s popisem skutkového stavu z roku 2015 požádala jedna ze stran neusilujících o narovnání o přístup k veškeré korespondenci, zápisům ze zasedání, poznámkám z telefonních hovorů a veškerým dokumentům zařazeným do spisu Komise po rozhodnutí o narovnání ve vztahu k řízení bez narovnání. Měl jsem za to, že Komise není ze zákona povinna poskytnout přístup k dokumentům, které nebyly součástí spisu v době, kdy bylo oznámeno prohlášení o námitkách, ledaže tyto dokumenty představují nový důkazní materiál. Mé zkoumání spisu v dané věci neodhalilo nový důkazní materiál vztahující se k tvrzením v prohlášení o námitkách týkajícím se uvedené strany. Na tomto základě jsem tuto žádost v červenci 2015 zamítl. Nicméně v zájmu transparentnosti jsem GŘ COMP požádal, aby uvedené straně neusilující o narovnání zpřístupnilo čtyři rozhovory mezi jistou stranou usilující o narovnání a GŘ COMP a interní záznam do spisu, které dodaly další informace o kontextu toho, jak GŘ COMP obdrželo další zvukové záznamy od uvedené strany.
15. V průběhu řízení bez narovnání jsem přijal čtená rozhodnutí týkající se žádostí o přístup k dokumentům souvisejícím s odhady „hodnoty tržeb“ některých stran ve věci AT.39914. V prohlášení o námitkách bylo uvedeno, že pro účely stanovení pokuty zamýšlí Komise použít metodiku pro odhad hodnoty tržeb použitou v rozhodnutí o narovnání. V této souvislosti požádaly strany neusilující o narovnání o přístup k redakčně neočištěným nebo méně redakčně očištěným verzím dokumentů, které dotčené strany poskytly v reakci na žádosti o informace zaslané Komisí za účelem stanovení příslušných číselných údajů o výši tržeb u dotčených stran.
16. Má rozhodnutí ze dne 2. října 2014 popisují jednání vedená se stranami usilujícími o narovnání za účelem získání redakčně neočištěných nebo redakčně méně očištěných verzí některých dokumentů a důvody pro použití postupu s data room (postup s data room týkající se obratu) pro některé dokumenty, jež bez ohledu jejich stáří musí být považovány za důvěrné. V říjnu a prosinci 2014 se na mne strany neusilující o narovnání obrátily se stížností ohledně rozsahu a způsobu redakčních očištění, které GŘ COMP použilo na jejich zprávy vypracované postupu s data room týkajícího se obratu. V návaznosti na další kontakty se stranami usilujícími o narovnání nařídilo mé rozhodnutí ze dne 4. března 2015 zpřístupnit stranám neusilujícím o narovnání redakčně méně očištěné verze zpráv z data room a některých dokumentů souvisejících s obratem, u nichž společnost [...] souhlasila s úplným nebo částečným zpřístupněním. Těmito rozhodnutími byly nicméně zamítnuty některé žádosti o další přístup k čteným dalším dokumentům souvisejícím s obratem.
17. Při jiné příležitosti požádala společnost Crédit Agricole mimo jiné o veškeré dokumenty, byť nepatřící do spisu v dané věci, jež obsahují informace o dvoustranných jednáních mezi GŘ COMP a dotčnými stranami ohledně informací o výši obratu. Rozhodnutím ze dne 27. března 2015 jsem tuto vágní a obecnou žádost zamítl. Pokud jde o pouhá tři jednání, jež společnost Crédit Agricole konkrétně identifikovala, měl jsem v zásadě za to, že osobní poznámky jednotlivých členů týmů v dané věci neobsahují důkazní materiál týkající se námitek Komise ani významné informace týkající se předmětu vyšetřování. Jednalo se přitom o interní dokumenty, které podle relevantních zásad, předpisů a judikatury není Komise povinna zpřístupnit.
18. Z revidovaných údajů o výši obratu společnosti [...], jež tato společnost předložila poté, co si uvědomila, že původně předložila údaje získané uplatněním chybné metodiky, vyplynulo pozměňovací rozhodnutí. Po přijetí pozměňovacího rozhodnutí vzala [...] zpět svou žalobu na neplatnost rozhodnutí o narovnání⁽¹⁰⁾. GŘ COMP umožnilo stranám neusilujícím o narovnání přístup k revidovaným údajům společnosti [...] v rámci postupu podobného postupu s data room týkajícímu se obratu. Rozhodnutím ze dne 22. července 2016 jsem zamítl žádost strany neusilující o narovnání o přístup k těmto revidovaným údajům nad rámec uvedeného postupu. Samostatným rozhodnutím ze dne 16. září 2016 jsem zamítl žádosti stejné strany o, zaprvé, přístup k některým informacím o výši obratu původně předloženým stranami usilující o narovnání nad rámec postupu s data room týkajícího se obratu⁽¹¹⁾ a, zadruhé, o přístup k písemným projevům a jiným materiálům vyměněným v rámci žaloby společnosti [...] na neplatnost.
19. V několika rozhodnutích o úplném nebo částečném zamítnutí většího přístupu k dokumentům souvisejícím s informacemi o výši obratu se připomíná, že i když se Komise v souladu s bodem 85 oznámení o osvědčených postupech v antitrustových věcech snaží poskytnout adresátům prohlášení o námitkách příležitost připomínkovat výpočet možných pokut, podle zavedené judikatury⁽¹²⁾ Komise nemá ze zákona povinnost toto činit. Je třeba rozlišovat

⁽¹⁰⁾ Věc T-98/14 (Úř. věst. C 142, 12.5.2014, s. 36 a příkaz EU:T:2016:131).

⁽¹¹⁾ Tyto informace již byly předmětem mého rozhodnutí ze dne 2. října 2014.

⁽¹²⁾ Mimo jiné v rozsudcích ve věcech *Musique Diffusion française a další v. Komise* (100/83 až 103/80, EU:C:1983:158, bod 21) a *Pilkington Group a další v. Komise* (T-72/09, EU:T:2014:1094, body 228 až 244).

mezi, na jedné straně, právem potvrzeným v článku 27 nařízení Rady č. 1/2003⁽¹³⁾ být slyšen k námitkám vzneseným Komisí, do něhož logicky patří právo nahlížet do spisu⁽¹⁴⁾, a, na druhé straně, možnou příležitostí vyjádřit připomínky ke stanovení pokut, jak umožňuje bod 85 oznámení o osvědčených postupech v antitrustových věcech.

Zainteresovaná třetí osoba v řízení bez narovnání: [...]

20. Dne 2. dubna 2015 [...] požádala, aby byla slyšena jako zainteresovaná třetí osoba v řízení bez narovnání. Tuto žádost jsem dne 27. dubna 2015 schválil, neboť s přihlédnutím k podání této společnosti a ke zvláštním okolnostem věci AT.39914 jsem měl za to, že společnost [...] prokázala „dostatečný zájem“. Rozhodnutím podle čl. 7 odst. 2 písm. d) rozhodnutí 2011/695/EU ze dne 26. dubna 2015 jsem zamítl žádost [...] o redakčně očištěnou verzi prohlášení o námitkách. Společnost [...] nebyla oprávněna jakožto zainteresovaná třetí osoba získat takovou míru podrobností, která jde nad rámec písemného popisu povahy a předmětu řízení bez narovnání. V každém případě mohla [...] usilovat o ochranu svých zájmů v rámci písemného vyjadřování svých stanovisek podle čl. 13 odst. 1 nařízení č. 773/2004, aniž by pro tento účel bylo třeba redakčně očištěné verze prohlášení o námitkách.

Ústní jednání

21. Společnost Crédit Agricole učinila řadu připomínek týkajících se, vyjádřeno obecně, její příležitosti být slyšena v rámci ústního jednání i po něm. Reagoval jsem dopisem ze dne 20. dubna 2015, kde jsem ve vztahu k ústnímu jednání vysvětlil, že podle judikatury není přítomnost všech komisařů EU nutná⁽¹⁵⁾. Nebylo nutné ani samostatné ústní jednání o případných sankcích⁽¹⁶⁾. Ústní jednání se slyšením stran neusilujících o narovnání proběhlo ve dnech 15. až 17. června 2015. Společnost [...] nepožádala o účast.

Podstatné procesní otázky řízení bez narovnání

Tvrzení o podstatných procesních vadách řízení EU ve věci hospodářské soutěže

22. Oproti tvrzení společnosti Crédit Agricole vyplývá z judikatury Soudního dvora Evropské unie⁽¹⁷⁾ a z rozsudků Evropského soudu pro lidská práva (ESLP)⁽¹⁸⁾, že systém prosazování práva EU v oblasti hospodářské soutěže není sám o sobě protiprávní. Zvláštní pravidla a postupy, na něž si společnost Crédit Agricole stěžovala, byly navíc v mnoha případech potvrzeny judikaturou EU. Jak jsem vysvětlil ve výše uvedeném dopise ze dne 20. dubna 2015, není několik opatření, jichž se domáhala společnost Crédit Agricole, např. možnost účastnit se zasedání poradního výboru a adresovat tomuto výboru podání nebo možnost zúčastnit se zasedání sboru komisařů a činit mu podání v souvislosti s řízením bez narovnání nebo přístup k interním dokumentům Komise pocházejícím z doby po ústním jednání, v souladu s platnými předpisy.

Presumpce nevinny a povinnost zachovávat nestrannost

23. Každá ze stran neusilujících o narovnání tvrdila, že hybridní a časově rozložený přístup k věci AT.39914 nevyhnutelně předjímal stanovisko GR COMP a úsudek Komise v řízení bez narovnání, čímž byly tyto strany zbaveny presumpce nevinny a zároveň došlo k porušení povinnosti řádného úředního postupu. Strany neusilující o narovnání zejména poukázaly na to, že zaprvé na návrh doporučení veřejné ochránčyně práv EU z března 2015, kde bylo konstatováno, že některá veřejná vyjádření pana Joaquína Almuní, tehdejšího místopředsedy Komise příslušného pro hospodářskou soutěž, v letech 2012 a 2014 vytvořila dojem, že Komise v době těchto prohlášení již dospěla k závěru o jejich účasti na kartelu.⁽¹⁹⁾ Podle stran neusilujících o narovnání zadruhé rozhodnutí o narovnání zaujímá stanovisko ke skutkovému stavu i právním kvalifikacím, jež se nutně dotýkají stran usilujících o narovnání i stran neusilujících o narovnání.

⁽¹³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽¹⁴⁾ Viz mimo jiné rozsudek ve spojených věcech *Aalborg Portland a další v. Komise*, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P a C-219/00 P, EU:C:2004:6, bod 68.

⁽¹⁵⁾ Viz rozsudky ve věcech *Boehringer Mannheim v. Komise* (45/69, EU:C:1970:73, body 22 a 23); *Bolloré v. Komise* (T-372/10, EU:T:2012:325, body 56 to 61), jakož i *Emesa-Trefilería a Industrias Galycas v. Komise* (T-406/10, EU:T:2015:499, bod 120 a judikatura citovaná tamtéž).

⁽¹⁶⁾ Viz rozsudek ve věci *Pilkington Group a další v. Komise* (T-72/09, EU:T:2014:1094, body 234 až 237 a judikatura citovaná tamtéž).

⁽¹⁷⁾ Viz například rozsudky ve věcech *Chalkor v. Komise* (C-386/10 P, EU:C:2011:815, body 45 až 67); *Otis a další* (C-199/11, EU:C:2012:684, body 56 až 63); *Telefónica a Telefónica de España v. Komise* (C-295/12 P, EU:C:2014:2062, body 39 až 59); *Groupement des cartes bancaires (CB) v. Komise* (C-67/13, EU:C:2014:2204, body 41 až 46); *Sasol a další v. Komise* (T-541/08, EU:T:2014:628, body 206 až 208), jakož i *Emesa-Trefilería a Industrias Galycas v. Komise* (T-406/10, EU:T:2015:499, body 113 až 128).

⁽¹⁸⁾ Zejména *A. Menarini Diagnostics S.R.L. v. Italy*, č. 43509/08, 27. září 2011 (CE:ECHR:2011:0927JUD004350908) bod 59.

⁽¹⁹⁾ Veřejná ochránčyně práv následně šetření uzavřela, přičemž zopakovala zjištění nesprávného úředního postupu (viz rozhodnutí o stížnosti 1021/2014/PD (podané společností Crédit Agricole) dostupné na adrese <http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/decision.faces/en/61312/html.bookmark>).

24. Na řízení bez narovnání se vztahuje presumpce nevinu⁽²⁰⁾. Podle judikatury ESLP, na kterou odkazuje Soudní dvůr EU, je tato presumpce porušena prohlášeními či rozhodnutími, která odrážejí dojem, že uvedená osoba je vinna, která povzbuzují veřejnost k přesvědčení o její vině nebo která předjímají posouzení skutkového stavu příslušným rozhodovacím orgánem⁽²¹⁾. Podobně Soudní dvůr EU judikoval, že tato presumpce brání jakémukoli formálnímu zjištění a dokonce naznačování odpovědnosti osoby obviněné z daného protiprávního jednání v rozhodnutí, kterým se končí řízení, aniž by tato osoba mohla využít všech záruk běžně poskytovaných k výkonu práv obhajoby v rámci řízení, které má běžný průběh a v rámci kterého je přijato rozhodnutí o opodstatněnosti⁽²²⁾.
25. Je třeba dodat, že judikatura uznává, že presumpce nevinu „nemůže zabránit orgánům v tom, aby informovaly veřejnost o probíhajícím trestní vyšetřování, avšak vyžaduje, aby tak učinily nanejvýš uvážlivě a obezřetně v případě, že je třeba dodržovat presumpci nevinu“⁽²³⁾. Zde se rozlišuje mezi prohlášeními, která odrážejí stanovisko k vině (problematické), a prohlášeními, která pouze popisují stav podezření (proti čemuž obecně nelze nic namítat)⁽²⁴⁾. ESLP rozhodl, že důležitý je skutečný smysl předmětných prohlášení, a nikoli jejich doslovná forma⁽²⁵⁾. Přestože je jazykové vyjádření důležité, hodně záleží na kontextu a na zvláštních okolnostech, za nichž bylo napadené prohlášení učiněno. Ani nešťastné jazykové vyjádření nemusí být rozhodné, jsou-li zohledněny povaha a kontext konkrétního řízení.⁽²⁶⁾
26. Některá z prohlášení bývalého místopředsedy Komise (a dalších), jež byla předmětem kritiky stran neusilujících o narovnání, jsou politováníhodná, neboť mohla být interpretována jako veřejně naznačující, že konečné zjištění protiprávního jednání bylo v té době jediným stanoveným/plánovaným výsledkem řízení bez narovnání. Přestože mohla být při předmětných příležitostech prokázána větší uvážlivost a obezřetnost, neznámá to automaticky, že nebyl dodržen účinný výkon procesních práv stran neusilujících o narovnání. V návrhu svého doporučení i v konečném rozhodnutí měla veřejná ochránkyně práv za to, že je pravděpodobné, že nesprávným úředním postupem, který identifikovala, nebude dotčen další průběh vyřizování věci společností *Crédit Agricole* ze strany Komise, neboť řízení dosud probíhalo, bývalý komisař opustil funkci a věcí byl pověřen nový komisař. To, že strany neusilující o narovnání byly v řízení bez narovnání slyšeny a že návrh rozhodnutí bude projednáván jiným sborem komisařů, než do kterého patřil pan Almunia, znamená, jak se zdá, že případnými nesrovnalostmi vyplývajících z některých veřejných prohlášení, jež byly stranami neusilujícími o narovnání kritizovány, nebude sama o sobě dotčena řádnost přijetí návrhu rozhodnutí sborem komisařů ve stávajícím složení⁽²⁷⁾.
27. V kritických výtkách stran neusilujících o narovnání ohledně dopadu rozhodnutí o narovnání na řízení bez narovnání vyvstávají nové právní otázky v rámci práva EU. Rozsudek ve věci *Timab Industries a CFPR v. Komise*⁽²⁸⁾ (*Timab*) potvrzuje, že hybridní případy jsou přípustné. Přitom vysvětluje, že pokud podnik odstoupí od jednání o narovnání, řídí se řízení obecnými ustanoveními nařízení č. 773/2004, a nastává tudíž situace *tabula rasa*, ve které musí být případná odpovědnost teprve určena⁽²⁹⁾. Rozsudek *Timab* se však nevyrovnává s tvrzením o podjatosti v kontextu hybridních a časově rozložených věcí.
28. Věc ESLP *Karaman v. Německo*⁽³⁰⁾ (*Karaman*) však nabízí užitečnou analogii k řízení bez narovnání. Žalobce tvrdil, že jeho právo na spravedlivý proces bylo porušeno předchozím odsouzením třetích osob, jež jej výslovně zahrnulo do téhož podvodného spolčení, které mu bylo vytýkáno. ESLP judikoval ve věci samé, že ve složitých řízeních týkajících se několika osob, které nemohou být souzeny společně, odkazy na účast třetích osob, které mohou být později souzeny samostatně, mohou být nezbytné pro posouzení viny těch, kteří jsou souzeni. Při stanovení právní
-
- ⁽²⁰⁾ Viz analogicky mimo jiné rozsudky ve věcech *Hüls v. Komise* (C-199/92 P, EU:C:1999:358, body 149 a 150) a *Ziegler v. Komise* (C-439/11 P, EU:C:2013:513, bod 154).
- ⁽²¹⁾ Viz mimo jiné rozsudky ve věcech *Franchet a Byk v. Komise* (T-48/05, EU:T:2008:257, bod 210), jakož i *Komise v. Nanopoulos* (T-308/10 P, EU:T:2012:370, bod 91).
- ⁽²²⁾ Rozsudky ve věcech *Sumitomo Chemical a Sumika Fine Chemicals v. Komise* (T-22/02 a T-23/02, EU:T:2005:349, bod 106); *Pergan v. Komise* (T-474/04, EU:T:2007:306, bod 76), jakož i *Versalis a Eni v. Komise* (T-103/08, EU:T:2012:686, bod 75).
- ⁽²³⁾ Viz rozsudek ve věci *Franchet a Byk v. Komise* (T-48/05, EU:T:2008:257, odstavec 212).
- ⁽²⁴⁾ Viz mimo jiné rozsudky ve věcech *Garycki v. Polsko* č. 14348/02, 6. února 2007, bod 67 a *Rywin v. Polsko* č. 6091/06, 4047/07 a 4070/07, 18. února 2016 (CE:ECHR:2016:0218JUD000609106) bod 205.
- ⁽²⁵⁾ *Lavents v. Lotyšsko* č. 58442/00, 28. listopadu 2002 (CE:ECHR:2002:1128JUD005844200) bod 126.
- ⁽²⁶⁾ Viz *Allen v. Spojené království* č. 25424/09, 12. července 2013 (CE:ECHR:2013:0712JUD002542409) bod 126 a *Müller v. Německo* č. 54963/08, 27. března 2014 (CE:ECHR:2014:0327JUD005496308) bod 46.
- ⁽²⁷⁾ Viz analogicky rozsudky ve věcech *ABB v. Komise* (T-31/99, EU:T:2002:77, bod 104), jakož i *Thyssen Stahl v. Komise* (T-141/94, EU:T:1999:48, bod 169); *Vlaamse Televisie Maatschappij v. Komise* (T-266/97, EU:T:1999:144, body 46 až 56) a *Atlantic Container Line a další v. Komise* (T-191/98, T-212/98 až T-214/98, EU:T:2003:245, bod 414).
- ⁽²⁸⁾ T-456/10, EU:T:2015:296.
- ⁽²⁹⁾ Viz *Timab* (EU:T:2015:296, body 70, 76, 90, 96 a 104).
- ⁽³⁰⁾ *Karaman v. Německo*, č. 17103/10, 27. února 2014 (CE:ECHR:2014:0227JUD001710310).

odpovědnosti obviněného se může stát, že osoba s rozhodovací pravomocí bude s to prezentovat součástí skutkového stavu, včetně skutečností, jež souvisí se třetími osobami, nikoli jenom jako pouhá tvrzení či podezření. Za okolností projednávané věci dospěl ESLP k závěru, že německé soudy řádně „v nejvyšší možné míře – v rámci rozsudku týkajícího se několika spolupodezřelých, z nichž ne všichni byli přítomni – zamezily, aby vznikl dojem, že předjímají vinu žalobce“. Zejména, podle většinového stanoviska, věcně příslušný soud „dostatečně vysvětlil, že rovněž implicitně neurčuje vinu žalobce“⁽³¹⁾. ESLP dospěl k závěru, že v rozsudku proti ostatním obžalovaným nebylo nic, „co by žalobci znemožnilo mít spravedlivý proces“⁽³²⁾.

29. Jelikož řízení o narovnání v hybridních věcech jsou oddělena od odpovídajících řízení bez narovnání⁽³³⁾, je postoj ve věci AT.39914, jak se zdá, analogický k postoji podle německého práva identifikovanému ve věci *Karaman* v tom, že z rozhodnutí o narovnání nelze dovodit závěry, pokud jde o odpovědnost stran neusilujících o narovnání. Dále by bylo obtížné vyhnout se v rozhodnutí o narovnání jakékoli zmínce o stranách neusilujících o narovnání. Rozhodnutí o narovnání nadto jasně uvádí, že „nezakládá odpovědnost [stran neusilujících o narovnání] za účast na porušování práva EU v oblasti hospodářské soutěže v této věci“. Při použití standardu ESLP z rozsudku ve věci *Karaman* tudíž existují rozumné důvody domnívat se, že rozhodnutí o narovnání neporušuje právo stran neusilujících o narovnání na presumpci nevinu⁽³⁴⁾.
30. Povahy a kontextu řízení podle obecných ustanovení nařízení č. 773/2004 nadto umožnily stranám neusilujícím o narovnání využívat významné záruky v řízení bez narovnání, včetně zejména možnosti reagovat na námitky Komise písemně i v ústním jednání a mít přístup k vyšetřovacímu spisu Komise. Stranám neusilujícím o narovnání byla poskytnuta možnost vznášet podrobné připomínky, v důsledku čehož došlo u společností *Crédit Agricole* a *JPMorgan* ve srovnání s předběžným posouzením uvedeným v prohlášení o námitkách ke snížením v příslušných obdobích protiprávního jednání, za něž jsou pohnány k odpovědnosti. Z návrhu rozhodnutí vyplývá, že Komise zohlednila argumenty stran neusilujících o narovnání.

Údajná nedostatečná jasnost prohlášení o námitkách

31. Všechny strany neusilující o narovnání vytýkaly, že prohlášení o námitkách neupřesnily podrobnosti vznesených tvrzení proti nim, v důsledku čehož bylo obtížné námitky Komise pochopit. Přesto dokázaly strany neusilující o narovnání klást důrazný odpor a byly si vědomy základních věcí, jež jim byly kladeny k tíži. I když prohlášení o námitkách mohlo být v některých ohledech jasnější, nelze za těchto okolností tvrdit, že strany neusilující o narovnání neměly povědomost o námitkách Komise⁽³⁵⁾. Za těchto okolností se prohlášení o námitkách nejeví natolik nejasným, aby jej bylo možné považovat za porušení podstatného procesního požadavku⁽³⁶⁾.

Údajné zneužití a porušení pravidel pro narovnání v případě kartelu

32. Společnosti *Crédit Agricole* a *JPMorgan* tvrdily, že Komise zneužila řízení o narovnání v případě kartelu. [...]
33. Z rozsudku *Timab* lze dovodit, že jestliže v důsledku odstoupení z řízení o narovnání vznikne situace „*tabula rasa*“, byla Komise oprávněna na základě dalšího zkoumání důkazního materiálu aktualizovat své posouzení podezření na protiprávní jednání. Strany neusilující o narovnání mohly nadto v řízení bez narovnání využívat procesní práva a záruky podle obecných ustanovení nařízení č. 773/2004. Návrh rozhodnutí byl vypracován s přihlédnutím k argumentům stran neusilujících o narovnání.

⁽³¹⁾ Toto bylo judikováno navzdory menšinovému stanovisku, jež mělo za to, že existovala jasná prohlášení o vině, která šla nad rámec toho, co bylo nezbytné pro účely souzení ostatních podezřelých.

⁽³²⁾ *Karaman*, body 65 až 70.

⁽³³⁾ Viz *Timab* (EU:T:2015:296, body 71 až 72).

⁽³⁴⁾ Přes některé aspekty rozhodnutí o narovnání, jež strany neusilující o narovnání kritizují jako jdoucí nad rámec toho, co je nezbytné, a pravděpodobně kolidující s výrazem pouhého podezření, z rozsudku *Karaman* (bod 63), jakož i z judikatury uvedené v poznámce pod čarou 26 výše je jasné, že ani použití některých nešťastných formulací nemusí být rozhodující, pakliže se přihlíží k povaze a kontextu řízení. To je potvrzeno rozdílem mezi nesouhlasným stanoviskem ve věci *Karaman* a většinovým posouzením (body 65 až 71) stejného skutkového stavu.

⁽³⁵⁾ Viz *Timab* (body 135 až 140) a kontrastně k tomu rozsudek ve věci *Ballast Nedam v. Komise* (C-612/12 P, EU:C:2014:193, body 25 až 29). Viz též analogicky nařízení ve věci *Panasonic v. Komise* (C-608/15 P, EU:C:2016:538, body 21 až 24).

⁽³⁶⁾ Společnost *JPMorgan* si rovněž stěžovala, že dopis s popisem skutkového stavu, který jí byl zaslán v září 2016, nebyl dostatečně jasný. Přezkoumání uvedeného dopisu a reakce *JPMorgan* však toto tvrzení nepotvrzuje.

Návrh rozhodnutí

34. Po vyslechnutí stran neusilujících o narovnání ve formě písemného vyjádření i v ústním jednání Komise neshledává žádné přitěžující okolnosti. V případě dvou stran neusilujících o narovnání je doba, po kterou podle návrhu rozhodnutí trvalo protiprávní jednání, kratší než doba trvání protiprávního jednání tvrzená v prohlášení o námitkách. Kromě toho pokuty uložené v návrhu rozhodnutí u každé ze stran neusilujících o narovnání zohledňují polehčující okolnosti.
35. V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem prozkoumal, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám neusilujícím o narovnání poskytnuta příležitost vyjádřit své názory. Domnívám se, že ano.

Závěr

36. Ačkoli se během řízení bez narovnání objevily některé nové a někdy složité otázky, právo na účinný výkon procesních práv bylo v tomto řízení dodrženo.

V Bruselu dne 5. prosince 2016.

Joos STRAGIER

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise
ze dne 7. prosince 2016
týkajícím se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody
o EHP

(Věc AT.39914 – Úrokové deriváty v eurech)

(oznámeno pod číslem C(2016) 8530)

(Pouze anglické a francouzské znění je závazné)

(2019/C 130/05)

Dne 7. prosince 2016 přijala Komise rozhodnutí týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“) a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“). V souladu s článkem 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komise tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí, včetně všech uložených sankcí, přičemž bere v úvahu oprávněný zájem podniků na ochraně jejich obchodního tajemství. Znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. ÚVOD

- (1) Společnosti, jimž je rozhodnutí určeno, se podílely na jediném a trvajícím porušování článku 101 Smlouvy a článku 53 Dohody o EHP. Cílem protiprávního jednání bylo omezení a/nebo narušení hospodářské soutěže v odvětví úrokových derivátů denominovaných v eurech ve spojení se sazbou Euro Interbank Offered Rate („Euribor“) a/nebo Euro Over-Night Index Average („EONIA“).
- (2) Sazba Euribor je referenční úroková sazba, jež má odrážet cenu mezibankovních úvěrů v eurech a jež je běžně používána na mezinárodních peněžních trzích. Sazba Euribor je definována jako index „sazby, za kterou jsou mezibankovní termínové vklady v eurech nabízeny jednou přední bankou jiné přední bance v rámci eurozóny“⁽²⁾ a je založena jednotlivých kotacích sazeb panelových bank, které podle názoru panelových bank představují sazby, za které by hypotetická přední banka zapůjčila peníze jiné přední bance⁽³⁾. Podle Kodexu chování Evropské bankovní federace pro sazbu Euribor „panelové banky poskytují denní kotace sazby (...), kterou jednotlivé panelové banky považují za sazbu, kterou jedna přední banka nabízí jiné přední bance za mezibankovní termínové vklady v eurozóně“⁽⁴⁾.
- (3) Sazba Euribor se vypočítá⁽⁵⁾ na základě předložených kotací zúčastněných „panelových bank“⁽⁶⁾, jež se zasílají každý obchodní den mezi 10:45 hod. a 11:00 hod. bruselského času společnosti Thomson Reuters, která slouží jako zástupce pro výpočty Evropské bankovní federaci (dále jen „EBF“). Každá panelová banka má předkladatele, kteří jsou příslušní pro navrhování kotací předkládaných jménem dané panelové banky. Předkladatelé zpravidla působí v rámci oddělení finančního řízení dané panelové banky. Sazba Euribor je určována a zveřejňována každý obchodní den v 11:00 hodin bruselského času (10:00 hod. londýnského času). Každá panelová banka poskytuje příspěvek na každou z 15 různých úrokových sazeb Euribor (jednu za každou dobu do splatnosti v trvání od jednoho týdne do dvanácti měsíců – označovanou jako „doba do splatnosti“).
- (4) Sazba Euribor nemá jednodenní dobu do splatnosti. Této úlohy se chápá sazba EONIA, což je jednodenní úroková sazba vypočítaná s pomocí Evropské centrální banky jako vážený průměr veškerých jednodenních nezajištěných úvěrových transakcí na mezibankovním trhu. Banky přispívající k sazbě EONIA jsou stejné jako panelové banky přispívající k sazbě Euribor.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ <http://www.euribor-ebf.eu/euribor-org/about-euribor.html>.

⁽³⁾ Podrobnosti o složení panelu a procesních pravidlech předkládání jsou popsány v Kodexu chování Evropské bankovní federace pro sazbu Euribor (http://www.euribor-ebf.eu/assets/files/Euribor_code_conduct.pdf).

⁽⁴⁾ Kodex chování Evropské bankovní federace pro sazbu Euribor, s. 17.

⁽⁵⁾ Nejvyšších a nejnižších 15 % veškerých předložených kotací panelových bank, jež byly získány, se vyloučí. Ze zbývajících sazeb se vypočítá průměr, který se zaokrouhlí na tři desetinná místa.

⁽⁶⁾ V době protiprávního jednání existovalo 44 panelových bank; v současné době jich je 25.

- (5) Různé doby do splatnosti sazby Euribor (např. 1 měsíc, 3, 6 nebo 12 měsíců) slouží jako složky oceňování úrokových derivátů denominovaných v eurech, jež jsou založeny na sazbě Euribor. U úrokových derivátů denominovaných v eurech příslušná doba trvání sazby Euribor, která dosáhne splatnosti nebo se znovu nastavuje ke konkrétnímu datu, může ovlivnit buď peněžní toky, které banka získává od protistrany úrokového derivátu denominovaného v eurech, nebo peněžní toky, které banka musí uvedeného dne zaplatit protistraně. V závislosti na obchodních pozicích/expozicích, které jejím jménem uzavřeli obchodníci, může mít banka úrok s vysokou fixací sazby Euribor (když obdrží částku vypočtenou na základě sazby Euribor), nízkou fixací (když musí zaplatit částku vypočtenou na základě sazby Euribor) nebo „rovný“ (když nemá významnou pozici ani v jednom směru).
- (6) Sazby Euribor se promítají mimo jiné do stanovování cen úrokových derivátů denominovaných v eurech, což jsou finanční produkty, s nimiž se obchoduje v celosvětovém měřítku a které jsou obchodními společnostmi, finančními institucemi, hedgeovými fondy a dalšími podniky používány k řízení jejich úrokového rizika (zajištění dlužníků i investorů) nebo pro účely spekulací⁽⁷⁾. Nejběžnějšími úrokovými deriváty denominovanými v eurech jsou: i) dohody o budoucích úrokových sazbách; ii) úrokové swapy; iii) úrokové opce a iv) úrokové futures. Úrokové deriváty denominované v eurech mohou být obchodovány na mimoburzovních trzích (OTC) nebo v případě úrokových futures na burze.
- (7) Rozhodnutí je určeno těmito subjektům (dále jen „adresáti“):
- Crédit Agricole SA, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (dále souhrnně jen „Crédit Agricole“);
 - HSBC Holdings plc, HSBC Bank plc, HSBC France (dále souhrnně jen „HSBC“) a
 - JPMorgan Chase & Co., JPMorgan Chase Bank, National Association, J.P. Morgan Services LLP (dále souhrnně jen „JPMorgan Chase“).
- (8) Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase byly panelovými bankami pro sazbu Euribor během celé doby, po kterou byly zapojeny do protiprávního jednání.

2. POPIS PŘÍPADU

2.1. Postup

- (9) Řízení v této věci bylo zahájeno dne 14. června 2011 na základě žádosti [...] o ochranu před pokutami. Po kontrolách, které Evropská komise (dále jen „Komise“) provedla v prostorách různých bank v říjnu 2011, tři další banky [...] spolupracovaly při vyšetřování Komise. Dobrovolně předložily Komisi více důkazů a požádaly o snížení pokut v rámci programu shovívavosti Komise⁽⁸⁾. Tři banky, na které se vztahuje toto rozhodnutí, na vyšetřování Komise v rámci programu shovívavosti aktivně nespolečněly.
- (10) V březnu 2013 zahájila Komise řízení podle čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 1/2003 proti sedmi bankám [...] a vyzvala je k narovnání v jejich věci.
- (11) [...] předložily návrhy na narovnání, na jejichž základě přijala Komise rozhodnutí C(2013) 8512 ze dne 4. prosince 2013 ve znění ze dne 6. dubna 2016 [...], a uložila těmto čtyřem bankám pokuty v celkové výši 824 583 000 EUR.
- (12) Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase nepředložily návrh na narovnání. Komise ve vztahu k nim pokračovala ve vyšetřování a v únoru 2014 provedla neohlášenou kontrolu u společnosti JPMorgan Chase. Komise vydala dne 19. května 2014 proti společnostem Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase prohlášení o námitkách. Společnosti na prohlášení o námitkách odpověděly a v červnu 2015 bylo uspořádáno ústní jednání.
- (13) Byl konzultován Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení, který vydal ve dnech 28. listopadu a 5. prosince 2016 kladné stanovisko, úředník pro slyšení vydal svou závěrečnou zprávu dne 5. prosince 2016 a Komise přijala rozhodnutí dne 7. prosince 2016.

⁽⁷⁾ Podle Banky pro mezinárodní platby činila v prosinci 2015 hrubá tržní hodnota nesplacených úrokových derivátů denominovaných v eurech (<http://www.bis.org/statistics/derstats.htm>) 4 747 miliard USD a představuje největší segment OTC úrokových derivátů.

⁽⁸⁾ Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů (Úř. věst. C 298, 8.12.2006, s. 17).

2.2. Popis chování

- (14) V projednávané věci má protiprávní jednání podobu kartelu týkajícího se úrokových derivátů denominovaných v eurech, které jsou spojeny se sazbou Euro Interbank Offered Rate (dále jen „Euribor“) a/nebo Euro Over-Night Index Average (dále jen „EONIA“). Nejběžnějšími úrokovými deriváty denominovanými v eurech jsou dohody o forwardové úrokové sazbě, úrokové swapy, úrokové opce a úrokové futures. Úrokové deriváty denominované v eurech jsou finanční derivátové produkty, které mnohé podniky používají pro zvládání rizik fluktuace úrokových sazeb a jiných finančních rizik (hedgingem) a za účelem spekulace.
- (15) V rozhodnutí o narovnání ze dne 4. prosince 2013 se již stanovilo, že společnosti [...] se, každá v různých obdobích od 29. září 2005 do 30. května 2008, podílely na koluzních praktikách s cílem narušit normální průběh oceňování složek úrokových derivátů denominovaných v eurech.
- (16) V tomto rozhodnutí se stanoví, že společnosti Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase se, každá v různých obdobích během téže doby, rovněž podílely na koluzních praktikách s cílem narušit normální průběh oceňování složek úrokových derivátů denominovaných v eurech. Společnost Crédit Agricole se těchto praktik zúčastnila od 16. října 2006 do 19. března 2007, společnost HSBC od 12. února 2007 do 27. března 2007 a společnost JPMorgan Chase od 27. září 2006 do 19. března 2007.
- (17) Tyto strany se jednáním některých svých zaměstnanců podílely na dohodách v odvětví úrokových derivátů denominovaných v eurech, jež sestávaly z těchto praktik mezi jednotlivými stranami:
- a) Někteří obchodníci zaměstnávaní různými stranami příležitostně sdělovali a/nebo přijímali sdělení o preferencích týkajících se nezměněné, nízké nebo vysoké fixace některých dob do splatnosti v rámci sazby Euribor. Tyto preference závisely na jejich obchodních pozicích/expozicích.
 - b) Někteří obchodníci různých stran si příležitostně navzájem sdělovali a/nebo přijímali podrobné, veřejně neznámé/veřejně nedostupné informace týkající se obchodních pozic nebo budoucích záměrů nejméně jedné ze svých příslušných bank, pokud jde o budoucí kotace předkládané v rámci sazby Euribor ohledně některých dob do splatnosti.
 - c) Někteří obchodníci rovněž příležitostně využívali možnosti, jak sladit své obchodní pozice ve vztahu k úrokovým derivátům denominovaným v eurech na základě těchto informací, jak je popsáno v písmeni a) nebo b).
 - d) Někteří obchodníci rovněž příležitostně využívali možnosti, jak sladit budoucí kotace nejméně jedné ze svých bank předkládaných v rámci sazby Euribor na základě těchto informací, jak je popsáno v písmeni a) nebo b).
 - e) Nejméně jeden z obchodníků zapojených do těchto jednání příležitostně oslovil předkladatele příslušné banky pro sazbu Euribor nebo uvedl, že k takovému oslovení mělo dojít, a sice za účelem žádosti o předložení kotace zástupci EBF pro výpočty v určitém směru nebo na konkrétní úrovni.
 - f) Nejméně jeden z obchodníků zapojených do těchto jednání uvedl, že měl příležitostně zpětně informovat nebo zpětně informovat o odpovědi předkladatele před okamžikem, kdy se musí zástupci pro výpočty předkládat denní kotace pro sazbu Euribor, nebo v případech, kdy tento obchodník už danou věc projednal s předkladatelem, postoupil tuto informaci obdrženu od předkladatele obchodníkovi jiné strany.
 - g) Nejméně jeden obchodník některé strany příležitostně vyzradil obchodníkovi jiné strany podrobné a citlivé informace týkající se obchodní nebo cenové strategie jeho banky ve vztahu k úvěrovým derivátům denominovaným v eurech.
- (18) Někteří obchodníci zaměstnávaní různými stranami nadto projednávali výsledky stanovení sazby Euribor, včetně kotací předložených konkrétními bankami po stanovení a zveřejnění sazeb Euribor.
- (19) Každá strana se podílela alespoň na některých z těchto forem chování. K tomu docházelo po celou dobu účasti jednotlivých stran na protiprávním jednání, ačkoli ne každá strana se podílela na všech případech koluze a intenzita koluzních kontaktů se po celou dobu trvání protiprávního jednání měnila.
- (20) Ke koluzní činnosti docházelo prostřednictvím dvoustranných kontaktů, především prostřednictvím online chatování, e-mailů a online zpráv nebo telefonicky.

2.3. Individuální zapojení do chování

- (21) Společnost Crédit Agricole se od 16. října 2006 do 19. března 2007 podílela na dvoustranných postupech, které spadají alespoň pod některé z postupů uvedených v bodě 17.
- (22) Společnost HSBC se od 12. února 2007 do 27. března 2007 podílela na dvoustranných postupech, které spadají alespoň pod některé z postupů uvedených v bodě 17.
- (23) Společnost JPMorgan Chase se od 27. září 2006 do 19. března 2007 podílela na dvoustranných postupech, které spadají alespoň pod některé z postupů uvedených v bodě 17.
- (24) V rozhodnutí se stanoví, že společnosti Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase se podílely na jediném a trvajícím porušování článku 101 Smlouvy a článku 53 Dohody o EHP. Ze skutkového stavu zachyceného ve spisu, např. obsahu kontaktů, použitých metod a cíle různých předmětných dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě, vyplývá, že dvoustranné koluzní kontakty mezi stranami byly propojeny a svou povahou se vzájemně doplňovaly a přispívaly k jedinému cíli.

2.4. Zeměpisný rozsah

- (25) Zeměpisný rozsah protiprávního jednání zahrnoval nejméně celý EHP.

2.5. Nápravná opatření

- (26) Pro účely rozhodnutí jsou použity pokyny pro výpočet pokut z roku 2006⁽⁹⁾. Rozhodnutím se ukládají pokuty subjektům Crédit Agricole, HSBC and JPMorgan Chase uvedeným v bodě 7 výše.

2.5.1. Základní částka pokuty

- (27) Základní výše pokuty, která se má uložit dotčeným podnikům, se stanoví s ohledem na hodnotu tržeb, skutečnost, že protiprávní jednání ze své povahy patří mezi nejzávažnější omezení hospodářské soutěže, dobu trvání a zeměpisný rozsah kartelu, skutečnost, že se koluzní praktiky týkaly finančních referenčních hodnot, zásadní význam, který mají dotčené sazby pro odvětví finančních služeb na vnitřním trhu i v členských státech, a dodatečnou částku, která má podniky odradit od účasti na takových protiprávních praktikách.
- (28) Komise pro výpočet obvykle zohlední tržby podniku během posledního celého hospodářského roku jeho účasti na protiprávním jednání⁽¹⁰⁾. Pokud by však s přihlédnutím k charakteristikám daného případu bylo jiné referenční období vhodnější, Komise se může od této praxe odchýlit.

- (29) S ohledem na toto protiprávní jednání Komise vypočítala roční hodnotu tržeb pro všechny strany na základě peněžních toků, které každá banka obdržela ze svého příslušného portfolia úrokových derivátů denominovaných v eurech, do kterých vstoupila s protistranami nacházejícími se v EHP během měsíců odpovídajících jejich účasti na protiprávním jednání, snížených jednotným koeficientem s cílem zohlednit zvláštnosti odvětví úrokových derivátů denominovaných v eurech, jako je započtení vlastní tomuto odvětví, což znamená, že banky zároveň prodávají i nakupují deriváty tak, aby se příchozí platby započítávaly/kompenzovaly vůči odchozím platbám, a rozsah cenových výkyvů.

2.5.2. Úprava základní výše: přitěžující nebo polehčující okolnosti

- (30) Nejsou přitěžující okolnosti, avšak menší úloha společností Crédit Agricole, HSBC a JPMorgan Chase při protiprávním jednání se při vyměření výše jejich pokut uznává jako polehčující okolnost.

2.5.3. Uplatnění hranice 10 % obratu

- (31) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 nesmí pokuta za každé protiprávní jednání u každého podniku přesáhnout 10 % jeho celkového obratu za hospodářský rok předcházející datu rozhodnutí Komise.
- (32) V tomto případě žádná z pokut nepřesahuje 10 % celkového obratu podniku za hospodářský rok předcházející datu tohoto rozhodnutí.

⁽⁹⁾ Pokyny pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003 (Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2).

⁽¹⁰⁾ Bod 13 pokynů o pokutách.

3. ZÁVĚR

(33) Pokuty uložené podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003:

- a) společnosti Crédit Agricole SA a Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, ručící společně a nerozdílně: 114 654 000 EUR;
 - b) společnosti HSBC Holdings plc, HSBC Bank plc a HSBC France, ručící společně a nerozdílně: 33 606 000 EUR;
 - c) společnosti JPMorgan Chase & Co., JPMorgan Chase Bank, National Association a J.P. Morgan Service LLP, ručící společně a nerozdílně: 337 196 000 EUR.
-

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2019/C 130/06)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Andorrou

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Andorra

Pamětní motiv: Finále Světového poháru v lyžování v roce 2019

Popis návrhu: Ve dnech 11. až 17. března 2019 se bude v Andorrském knížectví konat finále Světového poháru v lyžování v roce 2019. Andorrské knížectví tak bude hostitelem akce, jež patří v celosvětovém měřítku mezi nejdůležitější závody v alpském lyžování.

Pro Andorrské knížectví to bude vůbec nejprestižnější zimní sportovní akce, která se kdy v zemi konala, a bude to znamenat zlomový bod pro směřování země jako sportovní destinace.

Na návrhu mince je v popředí vyobrazen lyžař sjíždějící po svahu. Čtyři zakřivené čáry v pozadí z oficiálního loga tohoto finále Světového poháru v lyžování představují svahy, na nichž se závody uskuteční. Návrh završuje několik sněhových vloček společně s nápisem „FINALS DE LA COPA DEL MÓN D'ESQUÍ ANDORRA 2019“ (finále Světového poháru v lyžování v Andoře v roce 2019).

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Odhadovaný objem emise: 60 000 mincí

Datum emise: březen 2019

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Seznam dvoustranných dohod členských států se třetími zeměmi o zrušení vízové povinnosti, které umožňují prodloužení doby pobytu v souladu s čl. 20 odst. 2b Úmluvy k provedení Schengenské dohody

(2019/C 130/07)

Tento seznam zveřejňuje Evropská komise v souladu s čl. 20 odst. 2d Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 ve znění článku 60 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2226 ze dne 30. listopadu 2017 (nařízení o systému EES) ⁽¹⁾. Seznam byl sestaven na základě oznámení předložených členskými státy Komisi.

Belgie

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	15.8.1956	2 měsíce	Všechny pasy
Brazílie	1.4.1957	3 měsíce	Všechny pasy
Kanada	1.12.1949	2 měsíce	Všechny pasy
Izrael	8.12.1964	3 měsíce za kterékoli období 6 měsíců	Všechny pasy
Japonsko	15.8.1956	3 měsíce	Všechny pasy
Monako	14.2.1950	2 měsíce	Všechny pasy
Nový Zéland	15.11.1951	2 měsíce	Všechny pasy
San Marino	12.6.1969	3 měsíce za kterékoli období 6 měsíců	Všechny pasy
Jižní Korea	1.6.1970	3 měsíce	Všechny pasy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 9.12.2017, s. 20. V souladu s článkem 73 nařízení o systému EES se článek 60 použije až při zahájení provozu systému EES.

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Spojené státy americké	23.6.1962 a 20.4.1971	3 měsíce	Všechny pasy

Bulharsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Japonsko	1.5.2005	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	13.8.1994	90 dnů	Všechny pasy
Uruguay	25.5.2005	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Česká republika

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	2.1.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	8.12.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Brazílie	3.10.2005	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	15.8.1991	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Chile	15.8.1996	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	24.10.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Kolumbie	3.6.1995	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Kostarika	11.11.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Guatemala	17.11.2000	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Konzulární pasy
Izrael	19.7.1996	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	9.3.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Malajsie	15.8.1991	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Mexiko	24.1.2000	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Nikaragua	30.12.1999	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Panama	14.4.2000	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Konzulární pasy
Paraguay	10.9.1999	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Peru	16.10.1994	90 dnů	Diplomatické pasy Zvláštní pasy
Singapur	8.1.1998	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Jižní Korea	5.11.1994	90 dnů	Všechny pasy
Uruguay	9.11.1999	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	7.7.1994	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Venezuela	15.8.1991	30 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dánsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	1.5.1958	3 měsíce	Všechny pasy
Kanada	1.5.1958	3 měsíce	Všechny pasy
Chile	1950 / 1958	90 dnů	Všechny pasy
Izrael	1.4.1966	3 měsíce	Všechny pasy
Japonsko	15.8.1956	3 měsíce	Všechny pasy
Malajsie	1.10.1960	3 měsíce	Všechny pasy
Nový Zéland	1.1.1949	3 měsíce	Všechny pasy
Singapur	1.7.1967	3 měsíce	Všechny pasy
Jižní Korea	1.10.1969	90 dnů	Všechny pasy
Spojené státy americké	27.6.1947	3 měsíce	Všechny pasy

Německo

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	1.1.1953	3 měsíce	Všechny pasy
Brazílie	28.6.1956	3 měsíce	Všechny pasy
Kanada	1.5.1953	3 měsíce	Všechny pasy
Chile	1.1.1955	90 dnů	Všechny pasy
Salvador	5.4.1960	3 měsíce	Všechny pasy
Honduras	1.7.1963	3 měsíce	Všechny pasy
Japonsko	1.9.1957	3 měsíce	Všechny pasy
Nový Zéland	1.8.1972	3 měsíce	Všechny pasy
Panama	1.1.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	24.1.1974	3 měsíce	Všechny pasy

Řecko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Antigua a Barbuda	28.1.1987	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Argentina	31.1.1975	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Barbados	1.7.1972	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Kanada	1.9.1959	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kostarika	13.10.1999	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Honduras	3.10.1998	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Izrael	26.2.1969	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Japonsko	10.5.1956	90 dnů	Všechny pasy
Malajsie	20.9.1999	30 dnů	Běžné cestovní pasy
Mexiko	11.5.1972	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Monako	22.6.1955	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	6.12.1961	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nikaragua	9.6.1986	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Panama	20.9.1999	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Paraguay	25.6.1998	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
San Marino	1.9.1955	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Singapur	1.1.1991	2 týdny	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Jižní Korea	26.2.1979	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Španělsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	12.10.1965	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	9.7.1960	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Brazílie	11.10.1965	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	1.11.1960	90 dnů	Diplomatické pasy Zvláštní pasy
Kanada	25.1.1960	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kostarika	30.5.1966	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Chile	1.5.1959	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Salvador	1.12.1959	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Guatemala	17.10.1969	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	7.9.1973	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Honduras	15.7.1961	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	31.7.1994	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Japonsko	15.4.1965	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Mexiko	1.12.1977	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	31.12.1990	90 dnů	Diplomatické pasy
Nikaragua	15.3.1962	30 dnů	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	31.10.1989	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Panama	18.12.1965	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	9.12.1965	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Paraguay	1.7.1959	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	3.1.1974	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Singapur	10.2.1971	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	8.4.1972	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Spojené státy americké	4.2.1993	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	10.6.1992	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Uruguay	15.1.1962	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Francie

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Kanada	1.5.1950	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	26.11.1969	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Japonsko	1.12.1955	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Monako	18.5.1963	Není relevantní pro systém EES	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	1.12.1947	90 dnů	Běžné cestovní pasy
San Marino	15.1.1954	Není relevantní pro systém EES	Běžné cestovní pasy
Singapur	1.6.1985	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	11.2.1967 a 22.9.1989	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Spojené státy americké	1.4.1949	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Itálie

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Albánie	1.10.1991	30 dnů	Diplomatické pasy
Argentina	1.12.1959	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy
	21.5.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	1.8.1951	3 měsíce	Všechny pasy
Brazílie	1.10.1958	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy
	1.6.1960	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Kanada	9.11.1952	3 měsíce	Všechny pasy
Chile	1.2.1958	90 dnů	Všechny pasy
Kolumbie	16.7.1962	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy
Kostarika	19.9.1972	90 dnů	Všechny pasy
Salvador	27.1.1969	90 dnů	Všechny pasy
Severní Makedonie	5.3.1997	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Guatemala	2.7.1972	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	20.12.1990	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Honduras	1.5.1970	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Izrael	1.11.1961	180 dnů	Diplomatické pasy
	1.5.1964	180 dnů	Služební/úřední pasy
Japonsko	15.1.1956	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
	15.5.1963	180 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Malajsie	29.4.1964	90 dnů	Všechny pasy
Mexiko	1.7.1967	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Monako	15.7.1949	Není relevantní pro systém EES	Všechny pasy
Nový Zéland	1.3.1961	3 měsíce	Všechny pasy
Panama	6.3.1964	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy
Paraguay	9.6.1965	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
	1.3.1961	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy
Peru	1.3.1960	180 dnů	Diplomatické pasy
		3 měsíce	Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
San Marino	30.9.1939	Není relevantní pro systém EES	Všechny pasy
Jižní Korea	5.5.1975	60 dnů	Všechny pasy
Spojené státy americké	29.9.1948	3 měsíce	Všechny pasy
Uruguay	1.1.1961	90 dnů	Všechny pasy
Venezuela	5.3.1981	3 měsíce	Diplomatické pasy
	7.6.1988	30 dnů	Služební/úřední pasy

Lotyšsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Andorra	21.5.1998	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Argentina	3.2.2004	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	4.3.2004	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Kostarika	24.11.2003	90 dnů za kterékoli půlroční období	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Severní Makedonie	9.3.2007	90 dnů za půlroční období od data „prvního vstupu“	Diplomatické pasy
Izrael	11.5.2001	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	14.12.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Japonsko	1.4.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Mexiko	11.9.2002	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Monako	7.10.2001	90 dnů za kterékoli půlroční období	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Panama	6.5.2004	90 dnů	Všechny pasy
Peru	4.7.2007	90 dnů za kterékoli půlroční období	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
San Marino	8.10.2004	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Jižní Korea	27.6.2003	90 dnů	Všechny pasy
Ukrajina	17.5.1998	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Spojené státy americké	1.1.1996	90 dnů za kterékoli půlroční období	Běžné cestovní pasy
Uruguay	13.11.2003	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Venezuela	6.11.2003	90 dnů za kterékoli šestiměsíční období	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Zvláštní administrativní oblast Hongkong	24.9.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Zvláštní administrativní oblast Macao	20.6.2004	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Litva

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	31.12.2003	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Brazílie	13.1.2009	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Chile	18.5.1999	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	13.5.2001	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Japonsko	25.4.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Panama	24.1.2004	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	9.5.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Uruguay	29.12.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Zvláštní administrativní oblast Hongkong	4.2.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Zvláštní administrativní oblast Macao	6.3.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Lucembursko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	5.10.1951	60 dnů	Všechny pasy
Chile	7.4.1961	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Izrael	8.12.1964	90 dnů	Všechny pasy
Nový Zéland	15.11.1951	90 dnů	Všechny pasy
Jižní Korea	1.6.1970	90 dnů	Všechny pasy

Maďarsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Andorra	12.7.2003	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Argentina	15.12.1990	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Brazílie	19.7.1999	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kanada	1.2.1991	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Chile	1.6.1992	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kostarika	12.6.1992	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Izrael	15.3.1994	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Japonsko	21.6.1997	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Malajsie	19.2.1993	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Mexiko	14.5.1997	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	15.3.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Panama	22.2.1993 a 30.12.1998	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Paraguay	18.1.2004	90 dnů	Běžné cestovní pasy
San Marino	7.5.1990	30 dnů	Běžné cestovní pasy
Singapur	9.10.1994	30 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	26.4.1991	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Uruguay	14.8.1991	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Spojené státy americké	1.11.1990	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Venezuela	1.6.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Zvláštní administrativní oblast Hongkong	7.2.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Zvláštní administrativní oblast Macao	29.12.2001	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Nizozemsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	1.4.1951	90 dnů	Všechny pasy
Kanada	1.1.1950	90 dnů	Všechny pasy
Chile	8.4.1961	90 dnů	Všechny pasy
Izrael	8.12.1964	3 měsíce za kterékoli období 6 měsíců	Všechny pasy
Japonsko	28.8.1956	90 dnů	Všechny pasy
Jižní Korea	1.6.1970	90 dnů	Všechny pasy
Malajsie	20.1.1959	90 dnů	Všechny pasy
Nový Zéland	1.4.1949	90 dnů	Všechny pasy
Paraguay	22.11.1960	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Spojené státy americké	15.8.1947	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Rakousko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Albánie	1.9.1992	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Andorra	1.6.1957	3 měsíce	Všechny pasy
Argentina	1.8.1960	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Austrálie	1.4.1956	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Bahamy	1.9.1982	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Barbados	31.12.1997	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Bosna a Hercegovina	1.11.1995	3 měsíce	Diplomatické pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Brazílie	25.2.1960	6 měsíce	Diplomatické pasy
		6 měsíce	Služební/úřední pasy
	5.10.1967	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Kanada	1.7.1956	3 měsíce	Všechny pasy
Chile	1.12.1954	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Kostarika	14.9.1968	3 měsíce	Všechny pasy
Salvador	1.12.1963	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Guatemala	20.9.1977	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
		6 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Izrael	22.12.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Japonsko	1.4.1958	6 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Malajsie	19.5.1983	3 měsíce	Všechny pasy
Mexiko	6.7.1958	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Monako	9.9.1983	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Nový Zéland	1.6.1958	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Panama	3.9.1981	3 měsíce	Všechny pasy
Paraguay	18.3.1969	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Peru	1.1.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
San Marino	29.7.1972	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Singapur	1.3.1983	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Jižní Korea	25.6.1979	90 dnů	Běžné cestovní pasy
		180 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Uruguay	1.9.1963	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Venezuela	1.4.1990	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Polsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	22.11.1990	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Brazílie	23.4.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Náhradní pasy Námořnické knížky
Chile	24.2.1995	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kostarika	8.7.1992	90 dnů	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Honduras	11.1.1994	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nikaragua	10.2.1995	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Singapur	2.9.1999	30 dnů	Běžné cestovní pasy
Uruguay	2.9.1991	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Portugalsko

Smluvní strana/strany	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Délka pobytu	Kategorie pasů
Argentina	15.11.1979	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Austrálie	1.5.1963	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Smluvní strana/strany	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Délka pobytu	Kategorie pasů
Kanada	15.2.1958	60 dnů	Běžné cestovní pasy
Chile	červenec 1970	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Kostarika	červen 1969	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Mexiko	2.4.1979	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Monako	16.2.1959	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	1.1.1988	90 dnů	Běžné cestovní pasy
San Marino	1.9.1981	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	září 1979	60 dnů	Běžné cestovní pasy
Uruguay	prosinec 1985	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Spojené státy americké	červenec 1983	60 dnů	Běžné cestovní pasy

Slovensko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	15.10.2001	90 dnů	Běžné cestovní pasy
	14.11.2001	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Brazílie	15.8.1991	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Chile	22.5.2000	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
	28.10.2000	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Izrael	2.9.1997	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
	2.9.1997	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Japonsko	22.3.2002	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	15.7.1995	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Malajsie	15.8.1991	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Panama	12.8.1999	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Paraguay	23.12.1996	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Uruguay	28.9.1995	3 měsíce	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Venezuela	15.8.1991	30 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy

FINSKO

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	1961	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	1973	90 dnů	Běžné cestovní pasy

Švédsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	6.9.1961	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Austrálie	1.11.1951	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Barbados	1.1.1969	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Brazílie	1.5.1956	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Kanada	30.6.1949	3 měsíce	Běžné cestovní pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Chile	1.1.1991	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Kostarika	1.1.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Honduras	1.2.1960	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Izrael	1.4.1966	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Japonsko	8.8.1956	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Malajsie	1.10.1960	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Mauricius	18.12.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Mexiko	1.5.1954	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Nový Zéland	1.7.1948	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Nikaragua	24.5.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Paraguay	1.7.1963	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Singapur	1.8.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Jižní Korea	1.9.1969	90 dnů	Běžné cestovní pasy
Trinidad a Tobago	1.10.1968	3 měsíce	Běžné cestovní pasy
Uruguay	1.4.1960	90 dnů	Běžné cestovní pasy

STÁTY PŘIDRUŽENÉ K SCHENGENU

Island

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	29.4.1969	3 měsíce	Všechny pasy
Brazílie	28.8.1969	3 měsíce	Všechny pasy
Chile	1.6.1967	3 měsíce	Všechny pasy
Izrael	1.4.1966	3 měsíce	Běžné cestovní pasy Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Japonsko	20.11.1966	3 měsíce	Všechny pasy
Kanada	1.11.1962	3 měsíce	Všechny pasy
Malajsie	1.7.1959	90 dnů	Všechny pasy
Mexiko	1.3.1966	3 měsíce	Všechny pasy
Nový Zéland	1.2.1974	3 měsíce	Všechny pasy
Jižní Korea	1.4.1970	90 dnů	Všechny pasy
Uruguay	8.8.1991	3 měsíce	Všechny pasy

Lichtenštejsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Albánie	1.2.1969	90 dnů	Diplomatické pasy
Antigua a Barbuda	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Bahamy	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Barbados	6.1.1971	90 dnů	Všechny pasy
Brunej	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Kostarika	24.11.1966	90 dnů	Všechny pasy
Severní Makedonie	22.7.1998	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Honduras	24.11.1966	90 dnů	Všechny pasy
Izrael	1.6.1967	90 dnů	Všechny pasy
Japonsko	15.4.1957	90 dnů	Všechny pasy
Malajsie	1.9.1960	90 dnů	Všechny pasy
Moldavsko	7.2.2004	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Nový Zéland	1.8.1948	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Panama	18.2.1967	90 dnů	Všechny pasy
Paraguay	10.2.1964	90 dnů	Všechny pasy
Singapur	1.9.1960	90 dnů	Všechny pasy
Svatý Kryštof a Nevis	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Jižní Korea	28.6.1979	90 dnů	Všechny pasy
Ukrajina	1.1.2004	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Venezuela	14.10.1988	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Zvláštní administrativní oblast Hongkong	1.5.2000	90 dnů	Všechny pasy
Zvláštní administrativní oblast Macao	1.12.2005	90 dnů	Všechny pasy

Norsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Argentina	1.1.1962	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Austrálie	19.11.1951	90 dnů	Všechny pasy
Brazílie	1.3.1959	90 dnů	Všechny pasy
Brunej	1.7.1990	90 dnů	Všechny pasy
Kanada	1.1.1950	90 dnů	Všechny pasy
Chile	1.12.1991	90 dnů	Všechny pasy
Kostarika	20.4.1969	90 dnů	Všechny pasy
Salvador	1.11.1959	90 dnů	Všechny pasy
Guatemala	1.1.1963	90 dnů	Všechny pasy
Honduras	1.1.1960	90 dnů	Všechny pasy
Izrael	1.4.1966	90 dnů	Všechny pasy
Japonsko	1.9.1956	90 dnů	Všechny pasy
Malajsie	1.10.1960	90 dnů	Všechny pasy
Mexiko	1.2.1960	90 dnů	Všechny pasy
Nový Zéland	1.1.1950	90 dnů	Všechny pasy
Nikaragua	1.11.1960	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Panama	1.1.1963	90 dnů	Všechny pasy
Paraguay	1.7.1963	90 dnů	Všechny pasy
Singapur	1.11.1968	90 dnů	Všechny pasy
Jižní Korea	1.10.1969	90 dnů	Všechny pasy
Spojené státy americké	1.8.1947	90 dnů	Všechny pasy
Uruguay	1.3.1961	90 dnů	Všechny pasy
Venezuela	15.12.1959	90 dnů	Všechny pasy

Švýcarsko

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Albánie	1.7.2004	90 dnů	Diplomatické pasy
Antigua a Barbuda	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Bahamy	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Barbados	6.1.1971	90 dnů	Všechny pasy
Brunej	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Chile	1.1.1949	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Kostarika	24.11.1966	90 dnů	Všechny pasy
Severní Makedonie	22.7.1998	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Honduras	24.11.1966	90 dnů	Všechny pasy
Izrael	1.6.1967	90 dnů	Všechny pasy
Japonsko	15.4.1957	90 dnů	Všechny pasy
Malajsie	1.9.1960	90 dnů	Všechny pasy
Mexiko	1.2.1994	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Moldavsko	7.2.2004	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy
Nový Zéland	1.8.1948	90 dnů	Všechny pasy
Panama	18.2.1967	90 dnů	Všechny pasy
Paraguay	10.2.1964	90 dnů	Všechny pasy
Singapur	1.9.1960	90 dnů	Všechny pasy

Dotčená třetí země	Vstup dvoustranné dohody v platnost	Povolená délka pobytu	Kategorie pasů, na které se dohoda vztahuje
Svatý Kryštof a Nevis	1.10.1963	90 dnů	Všechny pasy
Jižní Korea	28.6.1979	90 dnů	Všechny pasy
Ukrajina	1.1.2004	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Venezuela	14.10.1988	90 dnů	Diplomatické pasy Služební/úřední pasy Zvláštní pasy
Zvláštní administrativní oblast Hongkong	1.5.2000	90 dnů	Všechny pasy
Zvláštní administrativní oblast Macao	1.12.2005	90 dnů	Všechny pasy

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.9346 – Investcorp/Aberdeen/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2019/C 130/08)

1. Komise dne 1. dubna 2019 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Investcorp Investment Holdings Limited („Investcorp“, Kajmanské ostrovy), v konečném důsledku kontrolovaného podnikem SIPCO Holdings Limited,
- Aberdeen Asset Management plc („Aberdeen“, Spojené království), dceřiné společnosti ve stoprocentním vlastnictví podniku Standard Life Aberdeen plc,
- Concession Infrastructure Investments Manager Limited, nově vytvořeného subjektu („JV“, Kajmanské ostrovy).

Podniky Investcorp a Aberdeen získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem JV.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Investcorp je mezinárodní finanční instituce, která jedná jako odpovědný subjekt a jako zprostředkovatel v rámci mezinárodních investičních transakcí,
- Aberdeen je celosvětová investiční společnost,
- Concession Infrastructure Investments Manager Limited bude zajišťovat služby investičního poradenství pro investiční fondy ve vztahu k projektům sociální a hospodářské infrastruktury v zemích Rady pro spolupráci v Zálivu, na Blízkém východě a v severní Africe a v Turecku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9346 – Investcorp/Aberdeen/JV

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie

Direction générale de la concurrence

Greffé des concentrations

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.9340 – Alliance Automotive Group/PartsPoint Group)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2019/C 130/09)

1. Komise dne 1. dubna 2019 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Alliance Automotive Holding Limited („AAG“, Spojené království),
- PartsPoint Group B.V. („PPG“, Nizozemsko).

Podnik AAG získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem PPG. Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku AAG: velkoobchodní distribuce náhradních dílů pro lehká vozidla a těžká užitková vozidla na trh s náhradními díly pro automobily ve Francii, Německu, Spojeném království a Polsku. Ve Francii působí podnik AAG také na maloobchodní úrovni,
- podniku PPG: velkoobchodní distribuce náhradních dílů a příslušenství pro lehká vozidla v Belgii a Nizozemsku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9340 – Alliance Automotive Group / PartsPoint Group

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.9344 – Swiss Life/Montagu/Pondus)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2019/C 130/10)

1. Komise dne 29. března 2019 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Swiss Life Holding AG („Swiss Life“, Švýcarsko),
- Montagu Private Equity LLP („Montagu“, Spojené království),
- Pondus GmbH & Co. KG („Pondus“, Německo).

Podniky Swiss Life a Montagu získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem Pondus.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Swiss Life: pojišťovna,
- podniku Montagu: společnost soukromého kapitálu,
- podniku Pondus: realitní společnost, která pronajímá maloobchodní a kancelářskou budovu v Německu v Berlíně.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9344 – Swiss Life/Montagu/Pondus

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

